

### I. Область применения, условие о защите прав собственности и авторских прав, конфиденциальность

1. Все работы по ремонту, техническому обслуживанию, а также иные аналогичные работы и услуги (далее - ремонт) компании Peter Huber Kältemaschinenbau AG (далее – Исполнитель) производятся исключительно в соответствии с настоящими Общими условиями проведения ремонтных работ, а также на основании возможных отдельных соглашений, заключенных сторонами. Все иные условия клиента (далее – Заказчик) не будут признаваться в качестве согласованных условий договора, в т.ч. даже тогда, когда заявка на ремонт была принята Исполнителем без каких-либо возражений.
2. Если при выполнении Исполнителем работ также осуществляется поставка и т.п. операции, среди прочего применению подлежат действующие у Исполнителя «Общие условия заключения сделок и условия поставки», а также «Гарантийные условия».
3. Настоящие условия проведения ремонтных работ применяются также и в отношении всех будущих договорных отношений между Исполнителем и Заказчиком, даже в том случае, если такие отношения в них четко не оговорены.
4. Исполнитель сохраняет за собой все права собственности, а также авторские права на переданные Заказчику образцы, чертежи, модели, инструменты, предварительные сметы, а также на иную информацию материального и нематериального вида (в т.ч. в электронном виде); доступ третьих лиц к данным материалам без получения предварительного согласия Исполнителя запрещается, а в случае невыдачи заявки на ремонт они подлежат незамедлительному возврату Исполнителю по требованию последнего.
5. Стороны обязуются сохранять коммерческую тайну в отношении непубличной коммерческой или технической информации, ставшей им известной в результате совместной работы. Если одной из сторон стало известно о фактах завладения конфиденциальной информацией неуполномоченными третьими лицами либо в случае потери документов, содержащих такую информацию, она обязуется незамедлительно поставить об этом в известность другую сторону. При нарушении условий о конфиденциальности, сохранении коммерческой тайны и иных подобных обязательств Исполнитель вправе прибегнуть к гражданско-правовым, а при необходимости и уголовно-правовым мерам защиты своих интересов.

### II. Сведения об ориентировочных расходах и предварительная смета

1. По возможности при заключении договора Заказчику предоставляется ориентировочная информация о расходах, связанных с ремонтом. Если работы согласно предоставленным сведениям о расходах не выполняются либо если Исполнитель усматривает необходимость в выполнении дополнительных работ, обязательное согласие Заказчика требуется только тогда, когда новая ориентировочная стоимость расходов превышает ранее указанную на более чем 15%.
2. Заказчик вправе до момента выполнения ремонтных работ потребовать предоставления ему предварительной сметы расходов с фиксированными расценками. Такого рода смета, если иное не согласовано сторонами, имеет фиксированный (обязательный к исполнению) характер только в том случае, если она предоставлена в письменном виде. Срок действия предварительной сметы Исполнителя равен 1 (одному) месяцу. Работы и услуги, включенные Исполнителем Заказчику при составлении предварительной сметы, могут быть выставлены к оплате на основании счета, если после составления данной сметы расходов со стороны Заказчика не подано новых заявок на оказание услуг по ремонту, не оказанных Исполнителем при проведении ремонтных работ и не включенных в данную смету, либо если ремонт не может быть выполнен (см. раздел IV). При возникновении сложностей в проведении ремонтных работ либо при усмотрении Исполнителем необходимости в проведении дополнительных работ, допускается превышение расходов, ранее сообщенных в предварительной смете, если на такое превышение согласно предоставленной информации будет получено согласие Заказчика.

### III. Объем работ

1. Заявка на проведение ремонтных и восстановительных работ тщательно обрабатывается Исполнителем с учетом перечня работ, определенного при оформлении (либо подтверждении) заявки Заказчиком. Исполнитель вправе произвести дополнительные и ранее не указанные при оформлении заявки работы, если их выполнение потребуется для восстановления полной эксплуатационной пригодности объекта ремонта либо проведения его текущего ремонта; в данном случае обязательное согласие Заказчика потребуется только тогда, когда новая ориентировочная стоимость расходов превысит ранее указанную более чем на 15%.
2. По желанию Заказчика изначально оформленная им заявка может быть дополнена или изменена посредством направления Исполнителю отдельной дополнительной заявки.
3. В объем выполняемых Исполнителем работ (на основании заявки на ремонт) не включаются иные работы, не указанные при оформлении (либо подтверждении) заявки, в т.ч. в дополнительной заявке, а также замена иных дефектных деталей объекта ремонта, не соответствующих сведениям, содержащимся в заявке. За подобные случаи

Исполнитель ответственности не несет.

4. К Исполнителю, если иное не согласовано сторонами, переходят права собственности на детали, демонтированные либо замененные в процессе выполнения ремонтных работ, а также поврежденные детали, предоставленные Исполнителю в качестве образцов.

### IV. Невыполнимый ремонт

1. Услуги по ремонту, оказанные до момента вручения предварительной сметы расходов, а также иные возникшие и подтвержденные затраты (время диагностики неисправностей приравнено к рабочему времени) выставляются Заказчику к оплате, если ремонт не может быть выполнен либо завершен Исполнителем по независящим от него причинам, в т.ч. в следующих случаях: заявленная Заказчиком неисправность в процессе диагностики не была обнаружена, невозможно достать необходимые для ремонта запасные части, Заказчик по своей вине допустил нарушение согласованных сторонами сроков, договор между сторонами расторгнут в процессе выполнения работ.
2. Полное восстановление объекта ремонта до первоначального состояния производится только на основании прямой соответствующей заявки Заказчика с возмещением всех расходов, если только выполненные виды работ не были обязательными.
3. При невыполнимом ремонте Исполнитель не несет ответственности за ущерб, причиненный объекту ремонта, нарушение договорных дополнительных обязательств, а также за причинение ущерба, напрямую не связанного с объектом ремонта, вне зависимости от юридических оснований, на которые будет ссылаться Заказчик. Дополнительно применению подлежат положения раздела XII (Исключение ответственности).

### V. Цены и зачет взаимных требований сторон

1. Исполнитель вправе при заключении договора, а также до момента возврата Заказчику объекта ремонта потребовать от последнего произвести предварительную оплату либо предоставить гарантийное обеспечение в соответствующем размере.
2. Применяемые цены, если иное не согласовано сторонами в конкретном случае, формируются на условиях франко-завод без учета расходов на упаковку, транспортировку, страхование, таможенных платежей, а также всех прочих дополнительных расходов. Дополнительно к ценам прибавляется сумма НДС по ставке, определенной действующим законодательством.
3. Платежи подлежат незамедлительной оплате при приемке и вручении объекта ремонта либо при выставлении счета (без скидки при оплате наличными).
4. Заказчик вправе не производить / задержать оплату либо выставить Исполнителю встречное требование только в том случае, если его требования являются бесспорными или выставляются на законных основаниях.
5. Если Заказчик прекращает осуществление платежей либо если образуется большая сумма задолженности, либо если в отношении Заказчика открыта процедура банкротства, начато судебное производство для предотвращения его торговой несостоятельности, либо если Заказчик допускает просрочку оплаты векселей и платежных поручений (чеков), Заказчик обязан произвести незамедлительное погашение в пользу Исполнителя общей суммы задолженности. Кроме того, в данных случаях Исполнитель вправе потребовать от Заказчика предоставления достаточного для покрытия задолженности гарантийного обеспечения либо расторгнуть договор.

### VI. Ремонт на предприятии Исполнителя

1. Заказчик обязан на свой риск и за свой счет (в т.ч. с оплатой транспортных и иных расходов), а также в надлежащем порядке предоставить Исполнителю объект, подлежащий ремонту, если иное не согласовано сторонами, в месте нахождения предприятия Исполнителя (г. Оффенбург) либо в ином указанном Исполнителем месте, подходящем для выполнения ремонтных работ. В частности, все изделия иных производителей, комплектующие, периферийные изделия, программы, данные и носители информации, не являющиеся составной частью объекта ремонта, до момента отправления Исполнителю должны быть убраны; при этом Исполнитель не несет ответственности за вещи, которые не были убраны Заказчиком либо которые были повреждены до момента получения объекта ремонта Исполнителем. Кроме того, объект ремонта должен быть надлежащим образом подготовлен Заказчиком для отправки (очищен, полностью опорожнен, зафиксирован креплениями для транспортировки и т.д.), а также стандартно упакован. Заказчик как грузоотправитель с целью безопасной приемки объекта ремонта Исполнителем как грузополучателем обязуется произвести полную очистку данного объекта от любых остатков опасных, ядовитых, вредных для здоровья веществ, с которыми данный объект контактировал в процессе эксплуатации. После проведения ремонта Заказчик под свою ответственность и за свой счет (в т.ч. с оплатой транспортных и иных расходов) должен вывезти объект ремонта от Исполнителя.
2. Заказчик несет все риски, связанные с транспортировкой.

3. Заказчик на период проведения ремонтных работ на предприятии Исполнителя должен самостоятельно и под свою собственную ответственность застраховать объект ремонта и контролировать достаточность страхового покрытия (в т.ч. страхование на случай пожара, наводнений, ураганов, механических повреждений). По прямой просьбе Заказчика и за его счет страхованием данных рисков может заниматься Исполнитель.
4. В случае задержки в вывозе Заказчиком объекта ремонта Исполнитель вправе начислить соответствующую плату за хранение данного объекта у себя на предприятии в размере, принятом для подобных операций в данной местности. Исполнитель вправе по своему усмотрению осуществлять хранение в другом месте. Заказчик несет все расходы и риски, связанные с подобным хранением.

#### **VII. Ремонт на предприятии Заказчика**

1. Заказчик при проведении ремонтных работ у себя на предприятии обязуется за свой счет оказывать всяческую поддержку ремонтному персоналу Исполнителя.
2. Заказчик обязуется обеспечить соблюдение необходимых специальных мер безопасности в отношении персонала и вещей по месту проведения ремонтных работ. Кроме того, при необходимости он обязуется провести инструктаж по технике безопасности, принятой на предприятии, с руководителем ремонтных работ от Исполнителя.
3. Заказчик обязуется за свой счет оказывать техническое содействие, в т.ч.
  - Предоставление необходимого вспомогательного персонала в требуемом для ремонта количестве и на необходимое время; указанный персонал должен следовать указаниям руководителя ремонтных работ. Исполнитель за вспомогательный персонал ответственности не несет. При причинении вспомогательным персоналом ущерба либо иных недостатков в результате исполнения указаний руководителя ремонтных работ применению подлежат положения разделов XI. (Претензии по качеству) и XII. (Исключение ответственности).
  - Предоставление необходимых приспособлений и тяжелых инструментов, а также необходимых предметов и материалов первой необходимости.
  - Предоставление отопления, освещения, электро- и водоснабжения, в т.ч. необходимых кабелей и соединений.
  - Предоставление необходимых сухих и закрывающихся помещений для хранения инструментов ремонтного персонала.
  - Защита места проведения ремонта и материалов от любых вредных воздействий, уборка места проведения ремонта.
  - Предоставление надлежащих и надежно защищенных от воров комнат для проживания и рабочих помещений (с отоплением, освещением, умывальником, туалетом и ванной), а также оказание первой помощи ремонтному персоналу.
  - Предоставление материалов и совершение всех иных действий, необходимых для настройки объекта ремонта и проведения предусмотренных договором испытаний.
4. Техническое содействие Заказчика должно обеспечивать незамедлительное начало выполнения ремонтных работ по прибытии ремонтного персонала Исполнителя и их проведение без простоев вплоть до момента сдачи-приемки выполненных работ.
5. В случае неисполнения Заказчиком своих обязательств, в т.ч. в срок, назначенный Исполнителем, последний вправе (но не обязан) самостоятельно вместо Заказчика и за его счет выполнить все действия, от выполнения которых Заказчик уклонился. В остальном Исполнитель пользуется правами, предоставленными действующим законодательством.

#### **VIII. Срок ремонта**

1. Сроки выполнения ремонтных работ определяются ориентировочно, вследствие чего они не являются строго обязательными (фиксированными).
2. Заказчик вправе требовать установления конкретного срока ремонта, который согласовывается в письменном виде и является обязательным, лишь в том случае, если конкретно определен весь объем подлежащих выполнению работ. Соблюдение данных сроков зависит от своевременного предоставления Заказчиком всей необходимой информации и документации, в т.ч. обязательных разрешений, пояснений, а также от своевременного выполнения им обязанностей по содействию в процессе выполнения ремонтных работ.
3. Конкретно установленный срок ремонта считается соблюденным, если до момента его истечения объект ремонта готов к сдаче Заказчику, а также, если к этому моменту требуется выполнение незначительных работ, не влияющих в целом на готовность данного объекта к эксплуатации.
4. При поздней подаче Заказчиком дополнительной либо уточненной заявки на ремонт либо при необходимости в выполнении дополнительных ремонтных работ соответственно продлевается и согласованный срок ремонта.
5. При задержке в выполнении ремонтных работ вследствие чрезвычайных обстоятельств, рабочих забастовок, а также наступления иных обстоятельств, не зависящих от воли Исполнителя, срок ремонта также продлевается на соответствующий период; данное условие применимо также и к случаю, когда такие обстоятельства возникают в период просрочки со стороны Исполнителя в выполнении ремонтных работ. Кроме того, данное условие применимо и в случае ненадлежащего, некачественного, а также

несвоевременного обеспечения Исполнителя необходимыми материалами, в т.ч. вследствие задержек в действиях Заказчика.

6. При несвоевременном вывозе объекта ремонта по вине Заказчика по истечении одной недели после уведомления его Исполнителем о готовности данного объекта к отправке Исполнитель вправе начислить и выставить к оплате Заказчику сумму расходов, возникших вследствие такой задержки.
7. Заявление Заказчиком иных требований (в т.ч. возмещение убытков и т.д.), вытекающих из факта задержки в отправке, не допускается, за исключением случаев, предусмотренных в разделе XII. (Исключение ответственности).

#### **IX. Приемка работ**

1. Заказчик обязуется приступить к приемке работ после получения уведомления об их завершении и проведении предусмотренных договором испытаний, подтверждающих готовность объекта ремонта.
2. В случае несоответствия произведенного ремонта условиям договора Исполнитель обязан устранить имеющиеся недостатки. Данное условие не применяется, если указанные недостатки являются незначительными и допущены в интересах Заказчика либо если данные недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые отвечает Заказчик.  
Заказчик не может отказаться от приемки работ при наличии несущественных недостатков, не влияющих либо незначительно влияющих на функциональную готовность объекта ремонта.
3. При задержке в приемке работ не по вине Исполнителя по истечении двух недель с момента уведомления Заказчика о завершении работ такие работы считаются им принятыми.  
Это касается также случаев полной либо частичной приемки Заказчиком (для оптимизации процесса использования) отремонтированного объекта в рабочем состоянии, в т.ч. для целей внедрения в производство и прочего фактического ввода данного объекта в эксплуатацию.
4. Исполнитель после приемки не отвечает за явные недостатки в результате работ в случае, если соответствующие претензии не были своевременно заявлены Заказчиком.
5. Расходы, связанные с приемкой, несет Заказчик.
6. В случае задержки Заказчика в приемке работ, Исполнитель вправе потребовать от него возмещения расходов за хранение отремонтированного объекта у себя на предприятии в размере, принятом для подобных операций в данной местности. Исполнитель вправе по своему усмотрению осуществлять хранение и в другом месте. Заказчик несет все расходы и риски, связанные с подобным хранением. В остальном при уклонении Заказчика от приемки подлежат применению соответствующие нормы действующего законодательства.

#### **X. Условие о сохранении права собственности и залогового права**

1. Исполнитель до момента поступления всех платежей по договору сохраняет за собой право собственности на все использованные в процессе ремонта комплектующие и запасные части, замененные механизмы, агрегаты и т.д. Кроме того, сторонами могут заключаться иные гарантийные соглашения.
2. Наряду с заложенным правом, предусмотренным действующим законодательством, Исполнитель до момента исполнения Заказчиком перед ним требований, вытекающих из заключенного договора, вправе воспользоваться своим правом залога находящего у него объекта ремонта, переданного ему Заказчиком на условиях договора. Данное право залога распространяется также и на требования Исполнителя, вытекающие из ранее выполненных им работ, поставки запасных частей и выполнения иных работ.

#### **XI. Претензии по качеству**

1. После приемки ремонта Исполнитель отвечает за имеющиеся недостатки в результате работ и обязан устранить их (за исключением всех иных требований Заказчика - не принимая во внимание положения пп. 5, 6 настоящего раздела, а также раздела XII. (Исключение ответственности)). Заказчик обязан незамедлительно уведомить Исполнителя о наличии недостатков путем направления соответствующей рекламации (претензии) в письменном виде.
2. В случае правомерного заявления Заказчиком соответствующих претензий Исполнитель принимает на себя все прямые расходы, связанные с устранением недостатков в результате работ, за исключением расходов на запасные части (но включая расходы на транспортировку объекта ремонта исключительно в пределах страны Исполнителя, если это потребуется).  
Если заявленная Заказчиком претензия окажется необоснованной, в т.ч. в случае, предусмотренном в п. 7, Заказчик обязан возместить Исполнителю все понесенные в результате этого расходы.
3. Место проведения последующих работ по устранению недостатков определяется исключительно по усмотрению Исполнителя. По умолчанию местом проведения таких работ признается место нахождения Исполнителя (г. Оффенбург) либо иное место, указанное им, подходящее для проведения такого вида работ.

4. Заказчик в надлежащем порядке обязан под свою ответственность и за свой счет (в т.ч. с оплатой транспортных и иных расходов) передать Исполнителю объект ремонта в месте, указанном в п.3 настоящего раздела.
- В частности, все изделия иных производителей, комплектующие, периферийные изделия, программы, данные и носители информации, не являющиеся составной частью объекта ремонта, до момента отправления Исполнителю должны быть убраны; при этом Исполнитель не несет ответственности за вещи, которые не были убраны Заказчиком либо которые были повреждены до момента получения объекта ремонта Исполнителем. Кроме того, объект ремонта должен быть надлежащим образом подготовлен Заказчиком для отправки (очищен, полностью опорожнен, зафиксирован креплениями для транспортировки и т.д.), а также стандартно упакован. Заказчик как грузоотправитель с целью безопасной приемки объекта ремонта Исполнителем как грузополучателем обязуется произвести полную очистку данного объекта от любых остатков опасных, ядовитых, вредных для здоровья веществ, с которыми данный объект контактировал в процессе эксплуатации.
5. Только в исключительных (безотлагательных) случаях, в т.ч. в целях предотвращения большего ущерба и минимизации опасности в эксплуатации объекта ремонта, о чем должен быть поставлен в известность Исполнитель, либо в случае, если установленный Исполнителю срок для устранения недостатков затягивается, Заказчик вправе устранить имеющиеся недостатки самостоятельно либо путем привлечения третьих лиц и потребовать от Исполнителя возмещения необходимых расходов.
6. В случае если определенный Исполнителю срок для устранения недостатков – с учетом требований, установленных действующим законодательством, - затягивается либо не приносит должного результата, Заказчик вправе на законных основаниях потребовать уменьшения стоимости работ.
- Заказчик вправе отказаться от договора только в том случае, если проведение такого ремонта, несмотря на уменьшение его стоимости, потеряет для него всякий интерес.
7. Иные претензии Заказчика (в т.ч. претензии по качеству, требования по возмещению убытков и т.п.) исключаются, за исключением случаев, предусмотренных в разделе XII. (Исключение ответственности). В частности, Заказчик не вправе заявлять претензии по качеству, а также требования по возмещению убытков, а Исполнитель, соответственно, не несет ответственности в следующих случаях:

- ненадлежащее, несоответствующее целевому назначению использование объекта ремонта; ненадлежащий и некачественный монтаж, а также ввод в эксплуатацию объекта ремонта Заказчиком либо третьими лицами; естественный износ; неправильное или небрежное обращение; ненадлежащее техническое обслуживание; использование неподходящих производственных материалов (в т.ч. недопустимых жидкостей высоких и низких температур); некачественные строительные-монтажные работы, непригодный строительный грунт; химические, электрохимические, электрические, температурные и иные вредные воздействия, имеющие место при эксплуатации объекта, в т.ч. внешние факторы воздействия, не предусмотренные условиями договора; неустраняемые и невоспроизводимые сбои в программном обеспечении.
- ненадлежащее внесение Заказчиком либо третьими лицами последующих улучшений в объект ремонта (в т.ч. Заказчик не несет ответственности за последствия таких действий). Данное условие применяется и в отношении изменений объекта ремонта, произведенных без предварительного письменного согласия Исполнителя.
- Исполнитель не несет также ответственности за недостатки при отсутствии полученного от него Заказчиком письменного согласия на ремонт, проведение иных работ, внесения любых конструктивных изменений, влияющих на использование объекта ремонта по его изначальному назначению, а также в случаях изменения, удаления либо иных манипуляций с заводской табличкой на объекте ремонта либо его серийным номером.
- Исполнитель не отвечает за убытки, возникшие у Заказчика, в т.ч. конечных потребителей последнего, в результате отсутствия деталей либо остановки производства (в т.ч. вследствие задержек в поставках). В частности, Исполнитель не отвечает перед Заказчиком за причиненные последнему косвенные убытки в результате простоев в производстве либо при эксплуатации объекта ремонта, а также за упущенную выгоду и т.п.

## **XII. Ограничение и исключение ответственности Исполнителя**

1. В случае повреждения деталей объекта ремонта по вине Исполнителя, последний обязан за свой счет и по своему усмотрению либо отремонтировать их, либо произвести их замену. Лимит ответственности Исполнителя для данного случая ограничен стоимостью ремонтных работ по договору. В остальном применяются положения п. 2 настоящего раздела.
2. Исполнитель несет ответственность за причиненный ущерб - вне зависимости от юридических оснований – только в следующих случаях:
  - 2.1 при наличии в действиях умысла,
  - 2.2 при допущении грубой небрежности со стороны владельца компании / органа управления либо руководящего сотрудника,
  - 2.3 при причинении вреда жизни и здоровью людей,
  - 2.4 при умышленном сокрытии существующих дефектов и недостатков.

В случае виновного нарушения существенных условий договора, в т.ч. предусмотренных им обязательств, Исполнитель также несет ответственность за случаи грубой небрежности

и халатности в действиях не руководящего персонала, а также случаи незначительной небрежности, которые в последнем случае ограничиваются стандартными нарушениями договора и способны причинить ущерб в разумных пределах.

3. Заявление иных претензий исключается.

## **XIII. Срок давности для заявления претензий и требований**

1. Все претензии и требования – вне зависимости от юридических оснований – Заказчик вправе заявлять в адрес Исполнителя в течение 12 месяцев с момента начала исчисления срока давности, установленного законодательством.
2. В отношении требований о возмещении ущерба по основаниям пп. 2.1-2.4 раздела XII. применению подлежат сроки, установленные действующим законодательством.

## **XIV. Возмещение ущерба Заказчиком**

В случае если в процессе ремонтных работ, выполняемых вне предприятия Исполнителя, в месте ремонта будут повреждены предоставленные им приспособления, инструменты и прочие вспомогательные материалы (при отсутствии вины Исполнителя) либо в случае пропажи данных вещей (также при отсутствии вины Исполнителя), Заказчик будет обязан возместить Исполнителю соответствующий ущерб.

## **XV. Использование программного обеспечения**

1. В случае если в объем выполняемых ремонтных работ включено программное обеспечение, Заказчику предоставляется неисключительное право на использование поставленного программного обеспечения, в т.ч. документации к нему. Данное обеспечение предоставляется для использования на конкретном изделии (системе). Использование программного обеспечения для более, чем одной системы, запрещено.
2. Заказчик вправе осуществлять копирование данного программного обеспечения исключительно в установленном действующим законодательством порядке и объеме, при этом, не модифицируя, не переводя и не преобразуя объектный код в исходный код. Заказчик обязуется не удалять сведения о производителе (в т.ч. отметку о сохранении авторских прав (Copyright)) и не изменять такие сведения без получения предварительного согласия Исполнителя.
3. Все иные права на программное обеспечение и документацию к нему, включая копии, сохраняются за Исполнителем, а также производителем программного обеспечения. Передача лицензионных прав на программное обеспечение не допускается.

## **XVI. Изъятие деталей и механизмов в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании**

1. В стоимость ремонтных работ не входят расходы, связанные с частичным либо полным изъятием и утилизацией – если таковые действия потребуются в процессе выполнения ремонтных работ – отработавших (устаревших) деталей и механизмов других пользователей в соответствии с положениями Закона об электрическом и электронном оборудовании.
2. Если такие детали и механизмы реализуются Исполнителем, то по просьбе и с учетом возмещения необходимых расходов Исполнитель организует процессы их изъятия и вторичного использования / утилизации.

## **XVII. Изменение договора, подсудность споров суду г. Оффенбурга, язык договора, применимое право и недействительность отдельных положений договора (Сальваторская оговорка)**

1. В случае возникновения непредвиденных обстоятельств, не зависящих от воли Исполнителя, значительно влияющих на изменение экономической целесообразности либо содержание предоставляемых услуг, либо на процесс производства работ Исполнителем, договор подлежит изменению сообразно таким обстоятельствам. При этом если такое изменение окажется экономически неоправданным либо невозможным, Исполнитель оставляет за собой право на расторжение договора.
2. Все споры и разногласия, возникающие между Исполнителем и Заказчиком, подлежат рассмотрению в г. Оффенбург D-77656 (место подсудности споров). При этом Исполнитель также имеет право подать иск против Заказчика по основному месту нахождения последнего.
3. Язык договора – немецкий. При одновременном оформлении договора на другом языке редакция договора на немецком языке имеет приоритетное значение.
4. Для всех правовых отношений сторон основным применимым правом признается право Федеративной Республики Германии, за исключением положений Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров, работ и услуг.
5. При недействительности одного из положений настоящих условий это не скажется на действительности всех остальных положений. В случае недействительности одного из положений только в какой-либо его части, остальная часть сохраняет свою юридическую силу. При этом стороны обязуются изменить недействительное положение настоящих условий на имеющее юридическую силу таким образом, чтобы посредством такой замены конечный результат соответствовал экономической сути договорных отношений сторон.